

# 中華人民共和国湖北省武漢市等において 新型コロナウイルス感染症関連肺炎の発生が拡大！

**武漢市を含む湖北省及び浙江省から帰国・入国された方・接触された方**で、  
**発熱や呼吸器症状**がある場合は、**保健所に連絡**してください。

日本語を話せない方は、**県庁健康推進課（073-441-2643）**  
にご連絡ください。

保健所の連絡先はこちら ⇒  
扫码可查看保健所联系方式  
Contact information of health centers



## 中国湖北省武汉市等发生新型冠状病毒肺炎！

从武汉市、湖北省其他地方以及浙江省回国、入境或是接触过这些地方的人的，出现发  
烧或是呼吸道症状的人，请速与保健所联系。不会日语的请与县政府健康推进课（073-441-2643）

## Novel coronavirus-infected pneumonia has spread from Wuhan City, Hubei Province of China!

If you have a fever and/or respiratory symptoms after travelling from/to Hubei Province (incl. Wuhan City) or Zhejiang Province, or having contact with someone from those provinces, please contact a health center.  
If you do not speak Japanese, please contact  
Health Promotions Division, Wakayama Prefectural Government (073-441-2643).

### 【感染予防のために】

- ・手洗い・うがい等感染予防対策に努めましょう。
- ・咳のある時は、「咳エチケット」を心がけましょう。

#### 「咳エチケット」とは？

- 咳・くしゃみの際には、ティッシュで口と鼻を押さえ、周りの人から顔をそむけましょう。
- 使用後のティッシュは、すぐにフタ付きのゴミ箱に捨てましょう。
- マスクを正しく着用し、感染拡大防止に努めましょう。

### 【预防传染病】

勤洗手、勤漱口预防传染。出现咳嗽症状时，请做好防护措施。

防护措施：咳嗽、打喷嚏时，用纸巾捂住口鼻，不要对着周围的人。用过的纸巾要立即丢入带盖子的垃圾桶内。请正确佩戴口罩，防止传染给他人。

### [To prevent infection]

- Please take preventive measures such as handwashing and gargling.
- When you are coughing, please practice proper "Cough Etiquette".

#### What is "Cough Etiquette"?

Cover your mouth and nose with a tissue and turn your face away from people around you when coughing or sneezing. Discard used tissue immediately in a bin with a lid. Wear a mask properly to prevent the spread of infection.

その他感染症に関するご相談は県庁健康推進課までお問い合わせください。

Please contact Health Promotions Division, Wakayama Prefectural Government for any other inquiries related to infections.

其他关于传染病的咨询请与和歌山县政府健康推进课联系